

G20-7 南アフリカ共和国

3.2.2	8.2	受動喫煙からの保護対策について 以下の適切・法的・行政的な手段等を採択・施行しましたか。		
3.2.2.1		多数の者が利用する屋内施設の喫煙は禁止されていますか。	<input checked="" type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ
3.2.2.2		3.2.2.1 で“はい”の場合、どのような手段で禁煙を実施していますか。		
		<input checked="" type="checkbox"/> 国法	<input checked="" type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ
		<input type="checkbox"/> 州法	<input type="checkbox"/> はい	<input checked="" type="checkbox"/> いいえ
		<input type="checkbox"/> 行政命令	<input type="checkbox"/> はい	<input checked="" type="checkbox"/> いいえ
		<input type="checkbox"/> 自主協定	<input type="checkbox"/> はい	<input checked="" type="checkbox"/> いいえ
		<input type="checkbox"/> その他の手段(詳細:)	<input type="checkbox"/> はい	<input checked="" type="checkbox"/> いいえ
3.2.2.3		禁煙の実施手段の概要を記入。		
3.2.2.4		3.2.2.2 で “はい”の場合、施行のためのシステムがともなっていますか。	<input checked="" type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ
3.2.2.5		3.2.2.4 で“はい”と答えた場合は、システム/社会基盤の詳細を記入。 Individuals may be fined for smoking in non-smoking areas. 禁煙エリアで喫煙した者には罰金が科せられる。 Owners and managers of public places are responsible for ensuring that nobody smokes in nonsmoking areas and can be fined breaches of the law. 多数の者が利用する施設の所有者・管理者は禁煙エリアで喫煙する者がいないことを保証する責任があり、違反すると罰金が科せられる。 Environmental Health Practitioners monitor compliance with the law. 環境衛生士が法の遵守を監視する。 Citizens can log complaints of establishments that do not comply with the law to the Tobacco or Health Information line 一般市民は法律違反の施設をタバコおよび健康情報ラインに通報できる。		

資料 6

3.2.2.6	3.2.2.1 で“はい”の場合、以下の施設の 規定・範囲／完全性を記入。	完全規制	部分規制	規制なし
屋内の職場：				
● 官公庁		<input type="checkbox"/>	×	<input type="checkbox"/>
● 医療施設		<input type="checkbox"/>	×	<input type="checkbox"/>
● 教育施設		<input type="checkbox"/>	×	<input type="checkbox"/>
● 大学		<input type="checkbox"/>	×	<input type="checkbox"/>
● 一般企業		<input type="checkbox"/>	×	<input type="checkbox"/>
● その他(詳細: commercial child care or child tutoring facilities, even if in a private home 個人宅使用の場合も含む営利目的の託児 施設、学習塾)		×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
公共交通機関：				
● 飛行機		×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
● 列車		<input type="checkbox"/>	×	<input type="checkbox"/>
● フェリー		<input type="checkbox"/>	×	<input type="checkbox"/>
● 陸上公共交通機関 (バス、トロリーバス、列車)		×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
● 業務用車両 (タクシー、救急車、配達車)		×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
● 自家用車		<input type="checkbox"/>	×	<input type="checkbox"/>
● その他 (詳細: motor vehicle when children under 12 years are passengers 12歳未満の子どもが同乗する自動車)		×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
多数の者が利用する屋内施設(飲食店等のサービス産業など)：				
● 文化施設		<input type="checkbox"/>	×	<input type="checkbox"/>
● ショッピングセンター		<input type="checkbox"/>	×	<input type="checkbox"/>
● パブ・バー		<input type="checkbox"/>	×	<input type="checkbox"/>

資料 6

	<ul style="list-style-type: none"> ● ナイトクラブ <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ● レストラン <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ● その他(詳細:) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
3.2.2.7	<p>完全禁煙／部分的禁煙の実施手段の概要・詳細を記入。</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 屋内の職場での禁煙 <p>All indoor workplaces are smokefree, however, currently smoking is allowed in designated areas which are no more than 25% of the public place, separately ventilated, physically isolated and signposted.</p> <p>すべての屋内の職場は禁煙だが、現状では喫煙室での喫煙が認められている。喫煙室は個別に換気・隔離されて標識があり、多数の者が利用する施設の面積の25%以下でなければならない。</p> ● 公共交通機関での禁煙 <p>Smoking is prohibited on public transport but trains can have smoking carriages</p> <p>公共交通機関での喫煙は禁じられているが、電車には喫煙車両を設けることができる。</p> ● 多数の者が利用する屋内施設(飲食店等のサービス産業など)での禁煙 <p>All indoor public places are smokefree, however, currently smoking is allowed in designated areas which are no more than 25% of the public place, separately ventilated, physically isolated and signposted.</p> <p>多数の者が利用する屋内施設(飲食店等のサービス産業など)のすべては禁煙だが、現状では、喫煙室での喫煙が認められている。喫煙室は個別に換気・隔離されて標識があり、多数の者が利用する施設の面積の25%以下でなければならない。</p>
3.2.2.8	<p>条約第 8 条(タバコの規制に関する世界保健機関枠組条約)の履行にあたって、過去 2 年間または前回のレポート提出からどのように進歩したかを記入。</p>

資料 6

	<p>The ban on smoking was extended to include partially covered public places and within a prescribed distance of an entrance to an enclosed public place. The Minister may also regulate smoking in selected outdoor areas where people congregate. Smoking is prohibited in motor vehicles when children under 12 years are passengers in the vehicle. Refer to Annex 1 – Tobacco Products Control Ammendment Act 2007.</p> <p>禁煙の範囲は、部分的に屋根のある場所や、多数の者が利用する屋内施設（飲食店等のサービス産業など）の出入り口から一定の距離内にまで拡大された。担当大臣により、人が集まる特定の屋外の場所についても喫煙が制限される可能性がある。12歳未満の子どもを乗せた自動車は、禁煙となった。添付資料1参照 – 改正タバコ製品規制法（2007年）</p>
--	--

G20-8 トルコ

3.2.2	8.2	受動喫煙からの保護対策について		
		以下の適切・法的・行政的な手段等を採択・施行しましたか。		
3.2.2.1		多数の者が利用する屋内施設の喫煙は禁止されていますか。	×はい	<input type="checkbox"/> いいえ
3.2.2.2		3.2.2.1 で“はい”の場合、どのような手段で禁煙を実施していますか。		
		● 国法	×はい	<input type="checkbox"/> いいえ
		● 州法	<input type="checkbox"/> はい	×いいえ
		● 行政命令	<input type="checkbox"/> はい	×いいえ
		● 自主協定	<input type="checkbox"/> はい	×いいえ
		● その他の手段（詳細： ）	<input type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ
3.2.2.3		禁煙の実施手段の概要を記入。		
		100% smokefree law has been implemented in indoor workplaces, public transport and in indoor public places like bars, coffees and restaurants.		
		屋内の職場、公共交通機関、バー・カフェ・レストラン等の多数の者が利用する屋内施設（飲食店等のサービス産業など）を完全禁煙にする受動喫煙防止法が施行された。		
3.2.2.4		3.2.2.2 で “はい”の場合、施行のためのシステムがともなっていますか。	×はい	<input type="checkbox"/> いいえ
3.2.2.5		3.2.2.4 で“はい”と答えた場合は、システム／社会基盤の詳細を記入。		

資料 6

	<p>Countrywide, in 81 provinces there are currently 2848 inspection teams who inspect and enforce the law when a violation takes place.</p> <p>国内 81 県に現在 2,848 の検査チームがあり、検査と法律違反の取り締まりを行っている。</p>			
3.2.2.6	3.2.2.1 で“はい”の場合、以下の施設の規定・範囲／完全性を記入。	完全規制	部分規制	規制なし
	屋内の職場：			
	● 官公庁	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● 医療施設	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● 教育施設	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● 大学	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● 一般企業	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● その他(詳細：)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	公共交通機関：			
	● 飛行機	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● 列車	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● フェリー	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● 陸上公共交通機関 (バス、トロリーバス、列車)	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● 業務用車両 (タクシー、救急車、配達車)	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● 自家用車	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	×
	● その他(詳細：)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	多数の者が利用する屋内施設(飲食店等のサービス産業など)：			
	● 文化施設	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● ショッピングセンター	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● パブ・バー	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● ナイトクラブ	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

資料 6

	<ul style="list-style-type: none"> ● レストラン 	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<ul style="list-style-type: none"> ● その他(詳細:) 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.2.2.7	完全禁煙／部分的禁煙の実施手段の概要・詳細を記入。			
	<ul style="list-style-type: none"> ● 屋内の職場での禁煙 	Smokefree Law bans smoking in all indoor areas and on public transport, including in taxis and in hospitality venues. As of 2011 total number of inspections in indoor workplaces is 148.745 受動喫煙防止法は、タクシー、飲食店を含むすべての屋内の場所での喫煙を禁止している。2011年現在、屋内の職場で行われた検査総数は、148.745件である。		
	<ul style="list-style-type: none"> ● 公共交通機関での禁煙 	As of 2011, total number of inspections in public transport is 59.555. 2011年現在、公共交通機関で行われた検査総数は、59.555件である。		
	<ul style="list-style-type: none"> ● 多数の者が利用する屋内施設(飲食店等のサービス産業など)での禁煙 	As of 2011, total number of inspections in public places like the hospitality venues ones is 1.119.060 2011年現在、飲食店のような多数の者が利用する施設で行われた検査総数は、1.119.060件である。		
3.2.2.8	条約第 8 条(タバコの規制に関する世界保健機関枠組条約)の履行にあたって、過去 2 年間または前回のレポート提出からどのように進歩したかを記入。			
3.2.2.9	このセクションで網羅されていない関連情報がある場合、以下の欄に記入。			
	<p>Although it is free, smokers have decreased their smoking at 35% at home. Moreover, a decline by 20% was determined in the applications to outpatient clinics due to asthma crisis and respiratory infections since the beginning of the full implementation of Smokefree Law until July 2010.</p> <p>強制されたわけではないが、喫煙者の自宅内での喫煙が 35%減少した。さらに、2010 年 7 月の受動喫煙防止法の完全実施当初から、喘息の重責発作や呼吸器感染症による外来診療件数が 20%減少した。</p>			

Other-1 ニューージーランド

3.2.2	8.2	受動喫煙からの保護対策について		
		以下の適切・法的・行政的な手段等を採択・施行しましたか。		
3.2.2.1		多数の者が利用する屋内施設の喫煙は禁止されていますか。	<input type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ
3.2.2.2		3.2.2.1 で“はい”の場合、どのような手段で禁煙を実施していますか。		
		● 国法	<input type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ
		● 州法	<input type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ
		● 行政命令	<input type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ
		● 自主協定	<input type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ
		● その他の手段(詳細:)	<input type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ
3.2.2.3		禁煙の実施手段の概要を記入。		
		Smoking is banned in the enclosed areas of all workplaces, on all school grounds, in public transport, including buses and taxis, the indoor areas of restaurants, cafes and bars. The provisions are set out in a 2003 amendment to the Smoke-free Environments Act 1990. Many local authorities have no-smoking policies for parks, sports grounds, children's playgrounds and the like. 屋内空間にあるすべての職場、すべての学校の敷地内、バス・タクシーを含む公共交通機関、レストランの屋内部分、カフェ、バーで喫煙することは、禁じられている。1990年の禁煙環境法の改正は、2003年に実施された。多くの地方自治体は方針として公園、運動場、子どもの遊び場等を禁煙にしている。		
3.2.2.4		3.2.2.2 で “はい”の場合、施行のためのシステムがともなっていますか。	<input type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ
3.2.2.5		3.2.2.4 で“はい”と答えた場合は、システム／社会基盤の詳細を記入。		
		Smoke-free Officers attached to District Health Boards are located throughout the country. They initiate investigations or receive complaints and investigate possible breaches of the Smoke-free Environments Act 1990, work to seek compliance or if appropriate prepare papers for prosecutions to be taken through the Courts. 地区保健局の禁煙担当職員が全国に配備されている。担当職員は、調査や苦情の対応を行う。1990年の禁煙環境法への違反があれば捜査し、遵守するよう働きかけるか、必要であれば裁判に向けて資料を準備する。		

資料 6

3.2.2.6	3.2.2.1 で“はい”の場合、以下の施設の 規定・範囲／完全性を記入。	完全規制	部分規制	規制なし
	屋内の職場：			
	● 官公庁	×	□	□
	● 医療施設	□	×	□
	● 教育施設	×	□	□
	● 大学	×	□	□
	● 一般企業	×	□	□
	● その他(詳細：)	□	□	□
	公共交通機関：			
	● 飛行機	×	□	□
	● 列車	×	□	□
	● フェリー	×	□	□
	● 陸上公共交通機関 (バス、トロリーバス、列車)	×	□	□
	● 業務用車両 (タクシー、救急車、配達車)	×	□	□
	● 自家用車	□	□	×
	● その他(詳細：)	□	□	□
	多数の者が利用する屋内施設(飲食店等のサービス産業など)：			
	● 文化施設	×	□	□
	● ショッピングセンター	×	□	□
	● パブ・バー	×	□	□
	● ナイトクラブ	×	□	□
	● レストラン	×	□	□
	● その他(詳細：)	□	□	□

3.2.2.7	<p>完全禁煙／部分的禁煙の実施手段の概要・詳細を記入。</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 屋内の職場での禁煙 <p>The Smoke-free Environments Act 1990 requires all indoor workplaces to be smoke-free. There is a partial exemption for hospital care (mental health institutions) and for rest home where residents may be permitted to smoke in a dedicated smoking room which must be mechanically ventilated, and from which the escape of smoke is minimised (see section 6 of the Smoke-free Environments Act 1990). Prisons became smokefree in 2011.</p> <p>1990年の禁煙環境法は、すべての屋内の職場での喫煙を禁止している。病院での看護施設(精神医療施設)、入居者が喫煙室での喫煙が認められている介護施設は、部分的に例外となっている。喫煙室には換気設備を設置して、漏出する煙を最小限に留めなければならない(1990年の禁煙環境法第6条を参照)。2011年から刑務所も禁煙となった。</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 公共交通機関での禁煙 <p>The Smoke-free Environments Act 1990 prohibits smoking in all passenger service vehicles, for example, buses, taxis</p> <p>1990年の禁煙環境法は、バスやタクシー等のすべての旅客輸送車両での喫煙を禁止している。</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 多数の者が利用する屋内施設(飲食店等のサービス産業など)での禁煙 <p>The Smoke-free Environments Act 1990 prohibits smoking in certain public places including all school grounds at all times.</p> <p>1990年の禁煙環境法は、すべての学校の敷地を含む特定の多数の者が利用する施設での喫煙を、いかなるときも禁止している。</p>
3.2.2.8	<p>条約第 8 条(タバコの規制に関する世界保健機関枠組条約)の履行にあたって、過去 2 年間または前回のレポート提出からどのように進歩したかを記入。</p> <p>New Zealand has been running mass media campaigns on the dangers of exposure to second-hand smoke. These campaigns have focused on smoke-free homes and smoke-free cars in recent years.</p> <p>ニュージーランドは、受動喫煙にさらされることの危険性についてマスメディアキャンペーンを行っている。近年のキャンペーンでは、家や車での禁煙について取り上げている。</p>

資料 6

Other-2 スペイン

3.2.2	8.2	受動喫煙からの保護対策について			
		以下の適切・法的・行政的な手段等を探採・施行しましたか。			
3.2.2.1		多数の者が利用する屋内施設の喫煙は禁止されていますか。	<input checked="" type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ	
3.2.2.2		3.2.2.1 で“はい”の場合、どのような手段で禁煙を実施していますか。			
		● 国法	<input checked="" type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ	
		● 州法	<input checked="" type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ	
		● 行政命令	<input type="checkbox"/> はい	<input checked="" type="checkbox"/> いいえ	
		● 自主協定	<input type="checkbox"/> はい	<input checked="" type="checkbox"/> いいえ	
		● その他の手段(詳細:)	<input type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ	
3.2.2.3		禁煙の実施手段の概要を記入。			
		Modificación de la Ley 28/2005 (Ley 42/2010): 法律2005年第28号を改正した法律2010年第42号が施行された。			
3.2.2.4		3.2.2.2 で “はい”の場合、施行のためのシステムがともなっていますか。	<input checked="" type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ	
3.2.2.5		3.2.2.4 で“はい”と答えた場合は、システム／社会基盤の詳細を記入。			
3.2.2.6		3.2.2.1 で“はい”の場合、以下の施設の規定・範囲／完全性を記入。	完全規制	部分規制	規制なし
		屋内の職場:			
		● 官公庁	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		● 医療施設	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		● 教育施設	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		● 大学	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		● 一般企業	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		● その他(詳細:)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		公共交通機関:			
		● 飛行機	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

資料 6

		● 列車	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		● フェリー	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		● 陸上公共交通機関 (バス、トロリーバス、列車)	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		● 業務用車両 (タクシー、救急車、配達車)	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		● 自家用車	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	×
		● その他(詳細:)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		多数の者が利用する屋内施設(飲食店等のサービス産業など):			
		● 文化施設	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		● ショッピングセンター	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		● パブ・バー	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		● ナイトクラブ	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		● レストラン	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		● その他(詳細:カジノ)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Other-3 ギリシャ

3.2.2	8.2	受動喫煙からの保護対策について		
		以下の適切・法的・行政的な手段等を採択・施行しましたか。		
3.2.2.1		多数の者が利用する屋内施設の喫煙は禁止されていますか。	×はい	<input type="checkbox"/> いいえ
3.2.2.2		3.2.2.1 で“はい”の場合、どのような手段で禁煙を実施していますか。		
		● 国法	×はい	<input type="checkbox"/> いいえ
		● 州法	<input type="checkbox"/> はい	×いいえ
		● 行政命令	<input type="checkbox"/> はい	×いいえ
		● 自主協定	<input type="checkbox"/> はい	×いいえ

資料 6

	● その他の手段(詳細:)	<input type="checkbox"/> はい	<input checked="" type="checkbox"/> いいえ	
3.2.2.3	禁煙の実施手段の概要を記入。 National law that prohibits smoking in all public places except casinos and night clubs more than 300 square meters 国法により、300 m ² を超えるカジノ、ナイトクラブを除く、多数の者が利用するすべての施設での喫煙は禁じられている。			
3.2.2.4	3.2.2.2 で “はい” の場合、施行のためのシステムがともなっていますか。	<input checked="" type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ	
3.2.2.5	3.2.2.4 で“はい”と答えた場合は、システム/社会基盤の詳細を記入。 Penalties for violations are described in national law 違反への罰則は、国法に定められている。			
3.2.2.6	3.2.2.1 で“はい”の場合、以下の施設の規定・範囲/完全性を記入。	完全規制	部分規制	規制なし
	屋内の職場:			
	● 官公庁	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● 医療施設	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● 教育施設	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● 大学	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● 一般企業	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● その他(詳細:)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	公共交通機関:			
	● 飛行機	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● 列車	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● フェリー	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● 陸上公共交通機関 (バス、トロリーバス、列車)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● 業務用車両 (タクシー、救急車、配達車)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● 自家用車	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	● その他	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

資料 6

		(詳細: casinos, night clubs more than 300 square meters 300 m ² を超えるカジノ、ナイトクラブ)			
		多数の者が利用する屋内施設(飲食店等のサービス産業など):			
		● 文化施設	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		● ショッピングセンター	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		● パブ・バー	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		● ナイトクラブ	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		● レストラン	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		● その他(詳細: casinos, night clubs more than 300 square meters 300 m ² を超えるカジノ、ナイトクラブ)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	×
		完全禁煙/部分的禁煙の実施手段の概要・詳細を記入。			
		● 屋内の職場での禁煙			
		● 公共交通機関での禁煙			
		● 多数の者が利用する屋内施設(飲食店等のサービス産業など)での禁煙			
3.2.2.8	<p>条約第 8 条(タバコの規制に関する世界保健機関枠組条約)の履行にあたって、過去 2 年間または前回のレポート提出からどのように進歩したかを記入。</p> <p>A complete ban was implemented. The only exceptions are casinos and night clubs more than 300 square meters which have to pay a fee on an annual basis 完全禁煙が実施された。年会費のある300m²を越えるカジノ・ナイトクラブのみ例外となっている。</p>				

Other-4 ベルギー

3.2.2	8.2	受動喫煙からの保護対策について		
		以下の適切・法的・行政的な手段等を採択・施行しましたか。		
3.2.2.1		多数の者が利用する屋内施設の喫煙は禁止されていますか。	<input type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ
3.2.2.2		3.2.2.1 で“はい”の場合、どのような手段で禁煙を実施していますか。		

資料 6

	● 国法	×はい	□いいえ	
	● 州法	□はい	×いいえ	
	● 行政命令	□はい	×いいえ	
	● 自主協定	□はい	×いいえ	
	● その他の手段(詳細:)	□はい	□いいえ	
3.2.2.3	禁煙の実施手段の概要を記入。			
	Interdiction totale de fumer dans les lieux publics fermés sans exceptions. Seul un fumoir peut être installé sous certaines conditions très strictes (fermé, pas une zone de passage, extraction, 25% maximum de la surface du lieu, service interdit) 完全閉鎖の喫煙室で、一般の通行区域から離れた場所にあり、独立した排気装置を備え、かつ、そこで飲食や給仕は不可の場合にのみ許可される。			
3.2.2.4	3.2.2.2 で “はい” の場合、施行のためのシステムがともなっていますか。	×はい	□いいえ	
3.2.2.5	3.2.2.4 で “はい” と答えた場合は、システム／社会基盤の詳細を記入。			
	Le contrôle du respect de la législation est assuré en fonction des lieux par les services d'inspection du SPF Santé publique, de l'agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire ou du SPF Emploi. La police est compétente pour le contrôle de l'ensemble des lieux. 法律の施行は連邦公共衛生管理局(厚生省に相当)、食糧衛生管理連邦事務局、または、連邦雇用管理局(労働省に相当)の監査を受けた場所において保証される。警察はすべての場所の禁煙が遵守されていることを監視する責任がある。			
3.2.2.6	3.2.2.1 で “はい” の場合、以下の施設の規定・範囲／完全性を記入。	完全規制	部分規制	規制なし
	屋内の職場:			
	● 官公庁	×	□	□
	● 医療施設	×	□	□
	● 教育施設	×	□	□
	● 大学	×	□	□
	● 一般企業	×	□	□
	● その他(詳細:)	□	□	□

	公共交通機関:			
	● 飛行機	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● 列車	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● フェリー	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● 陸上公共交通機関 (バス、トロリーバス、列車)	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● 業務用車両 (タクシー、救急車、配達車)	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● 自家用車	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	×
	● その他(詳細:)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	多数の者が利用する屋内施設(飲食店等のサービス産業など):			
	● 文化施設	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● ショッピングセンター	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● パブ・バー	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● ナイトクラブ	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● レストラン	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● その他(詳細:カジノ)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	×
3.2.2.7	完全禁煙/部分的禁煙の実施手段の概要・詳細を記入。			
	● 屋内の職場での禁煙			
	The ban is total but the employers can install a separated, ventilated and closed smoking room for smokers. Only smoking is allowed in this room. 完全禁煙であるが、雇用主は隔離・換気・密閉された喫煙室を設けることができる。喫煙は、喫煙室でのみ認められている。			
	● 公共交通機関での禁煙			
	The ban is total. 完全禁煙である。			
	● 多数の者が利用する屋内施設(飲食店等のサービス産業など)での禁煙			
	In bars where no food is served and in nightclubs where a smoking zone can be			

	<p>installed on 50 % on the surface. 食事の提供されないバー、ナイトクラブには面積の50%に喫煙ゾーンを設けることができる。</p> <p>In casinos (gaming zone) there are no restrictions. カジノ(ゲームゾーン)には喫煙の制限がない。</p> <p>In all other facilities (restaurants, cultural facilities,...) the ban is total with the possibility for the owner to install a separated, ventilated and closed smoking room for smokers. Only smoking is allowed in this room.</p> <p>その他のすべての施設(レストラン、文化施設等)は完全禁煙であるが、所有者が隔離・換気・密閉された喫煙室を設けることができる。喫煙は、喫煙室でのみ認められている。</p>
3.2.2.8	<p>条約第 8 条(タバコの規制に関する世界保健機関枠組条約)の履行にあたって、過去 2 年間または前回のレポート提出からどのように進歩したかを記入。</p> <p>A new law have been implemented since January 2010. It's stricter than the former one where it was still possible to smoke in bars where food was served. The principle of the total smoking ban has been accepted and will be implemented on 1 July 2011. See Annex 2 of this report.</p> <p>新たな受動喫煙防止法が2010年1月に施行された。新法は、食事が提供されるバーでもまだ喫煙が可能だった旧法よりも、さらに厳しくなっている。完全禁煙の原則が認められ、2011年1月から施行される。添付資料2を参照。</p> <p>The total ban without the exception of bars, nighthclubs and casinons will be implemented at the latest in July 2014 and at the shortest in January 2012. A political decision is still to be taken.</p> <p>バー、ナイトクラブ、カジノの例外措置は遅くとも2014年7月に、早ければ2012年1月に廃止される。政治判断がまだ必要とされている。</p> <p>In Flanders the general judicial framework was complemented with additional, stricter rules voor educational facilities (decree of 6/6/2008). Smoking was banned on all school-related territory (inhouse and outhouse), not only for students and teachers, but also for parents and visitors. Smoking is now also prohibited on educational trips.</p> <p>教育機関にさらに厳しい条件を付け加えたことが、フランダースの司法業界全体から評価されている(2008年6月6日の法令)。生徒と教師だけでなく、親や訪問者も学校に関係するすべての場所で(屋内と屋外で)喫煙が禁止された。今では、社会見学でも喫煙が禁止されている。</p>

資料 6

	A similar decree exists for the french community フランス共同体にも類似した法令がある。
3.2.2.9	このセクションで網羅されていない関連情報がありましたら、以下の欄に記入。 Annex 4 contains detailed information on the enforcement of the smoke-free legislation. 受動喫煙防止法の実施に関する詳細情報は添付資料 4 を参照。

Other-5 スロベニア

3.2.2	8.2	受動喫煙からの保護対策について 以下の適切・法的・行政的な手段等を探択・施行しましたか。		
3.2.2.1		多数の者が利用する屋内施設の喫煙は禁止されていますか。	<input checked="" type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ
3.2.2.2		3.2.2.1 で“はい”の場合、どのような手段で禁煙を実施していますか。		
		● 国法	<input checked="" type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ
		● 州法	<input type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ
		● 行政命令	<input type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ
		● 自主協定	<input type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ
		● その他の手段(詳細:)	<input type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ
3.2.2.3		禁煙の実施手段の概要を記入。 Act provides a total ban on smoking in all enclosed public places and workplaces, including bars and restaurants. Smoking shall be still allowed: 受動喫煙防止法により、バーやレストランを含む多数の者が利用する屋内施設(飲食店等のサービス産業など)のすべてと職場での喫煙は、完全に禁止。以下の場所ではまだ喫煙が認められている。 - in areas specially designated for smokers at residential facilities and other accommodation providers, 住居やその他の宿泊施設で喫煙者専用を用意された場所。 - in senior citizens' homes and jails in areas not intended for common use, should smokers alone reside there, 老人ホームや刑務所内の共用でない場所で、喫煙者が一人で住んでいる場所。 - in areas specially designated for smokers in psychiatric hospitals and in areas		

	<p>specially designated for smokers at other treatment providers for mental patients,</p> <p>精神病院内や精神病患者向けの治療施設等で、喫煙者専用を用意された場所。</p> <p>- in smoking rooms 喫煙専用室。</p> <p>Public places pursuant to this act are those designed for activities in the fields of healthcare, childcare, education, social work, traffic, public transport, trade, catering and tourism, sport and recreation, and culture.</p> <p>受動喫煙防止法にある多数の者が利用する施設とは、医療、児童保育、教育、社会福祉、運輸、公共交通、貿易、飲食や観光、スポーツやレクリエーション、文化等の活が行われる場所を指す。</p> <p>Public places specified in the previous paragraph are specifically waiting rooms, conference rooms, cinema halls, theatres, health, childcare, education and social institutes, catering premises, shops, sports halls, means of public transport, lifts, cable cars, public toilets and other spaces where non-smokers are exposed to cigarette smoke against their will. Workplaces pursuant to this act means any closed area under the control of an employer where work and services are performed for the employer.</p> <p>具体的には、待合室、会議室、映画館、劇場、医療施設、児童保育施設、教育施設、社会福祉施設、飲食施設、小売店、スポーツホール、公共交通機関、エレベーター、ケーブルカー、公衆トイレ等の、非喫煙者が自らの意思とは関係なくタバコの煙にさらされるような場所を指す。受動喫煙防止法の指す職場とは、雇用主が管理する場所で、雇用主のために労働が行われる場所のことである。</p> <p>Any space with a roof where more than half of the area of the appurtenant walls is completely closed shall be deemed an enclosed public place or work premises. Smoking shall also be prohibited in areas that pursuant to this act are not deemed enclosed spaces, if they are part of the appurtenant functional land of areas where childcare and education are provided.</p> <p>屋根があり半分を超える面積が壁で囲まれた場所は、多数の者が利用する屋内施設（飲食店等のサービス産業など）または職場とみなされる。屋内とみなされない場所であっても、児童保育施設や教育施設に付随した場所では、法の下で喫煙が禁じられている。</p> <p>A smoking room is an enclosed area that is physically separate from other</p>
--	---

資料 6

	<p>enclosed areas, and is specially regulated exclusively for smoking, with service not allowed in the space. Food and beverages also may not be consumed in the smoking room.</p> <p>喫煙室は、他の屋内の場所から隔離・密閉されて設置される。喫煙室は喫煙専用のため、中では接客も飲食も行われぬ。</p>			
3.2.2.4	<p>3.2.2.2 で “はい” の場合、施行のためのシステムがともなっていますか。</p>	×はい	□いいえ	
3.2.2.5	<p>3.2.2.4 で“はい”と答えた場合は、システム／社会基盤の詳細を記入。</p> <p>Supervision of the implementation of the law shall be conducted by the Health Inspectorate of the Republic of Slovenia, the Labour Inspectorate of the Republic of Slovenia, the Market Inspectorate of the Republic of Slovenia, and the Customs Administration of the Republic of Slovenia.</p> <p>受動喫煙防止法の施行・取り締まりは、スロベニア共和国の衛生監督局、労働監督局、市場監督局、関税局が行う。</p>			
3.2.2.6	<p>3.2.2.1 で“はい”の場合、以下の施設の規定・範囲／完全性を記入。</p>	完全規制	部分規制	規制なし
	<p>屋内の職場：</p>			
	● 官公庁	×	□	□
	● 医療施設	×	□	□
	● 教育施設	×	□	□
	● 大学	×	□	□
	● 一般企業	×	□	□
	<p>● その他(詳細: Smoking shall also be prohibited in areas that are not deemed enclosed places, if they are part of the appurtenant functional land of areas where childcare and education are provided.</p> <p>屋内とみなされない場所であっても、児童保育施設や教育施設に付随した場所では、喫煙が禁じられている。)</p>	×	□	□
	<p>公共交通機関：</p>			
	● 飛行機	×	□	□

資料 6

	● 列車	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● フェリー	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● 陸上公共交通機関 (バス、トロリーバス、列車)	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● 業務用車両 (タクシー、救急車、配達車)	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● 自家用車	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	×
	● その他(詳細:)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	多数の者が利用する屋内施設(飲食店等のサービス産業など):			
	● 文化施設	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● ショッピングセンター	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● パブ・バー	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● ナイトクラブ	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● レストラン	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	● その他(詳細: Public places are those designed for activities in the fields of healthcare, childcare, education, social work, traffic, public transport, trade, catering and tourism, sport and recreation, and culture. 医療、児童保育、教育、社会福祉、輸送、公共交通、貿易、飲食や観光、スポーツやレクリエーション、文化等の活動が行われる多数の者が利用する施設)	×	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.2.2.7	完全禁煙／部分的禁煙の実施手段の概要・詳細を記入。			
	● 屋内の職場での禁煙			
	On 5 August 2007 the Act Amending the Restriction of the Use of Tobacco Products Act entered into force in Slovenia, prohibiting smoking in all enclosed workplaces. すべての屋内の職場での喫煙を禁止する受動喫煙防止法(改正喫煙規制法)が、2007年8月5日にスロベニアで施行された。			